

TIMONERIA MECCANICA RIVIERA Serie
STEERING HELM
COMMANDE DE DIRECTION MÉCANIQUE

MD45-100, MDA100-100M

Istruzioni per l'installazione e Manuale proprietario
Installation instructions and owner's manual
Instructions d'installation et manuel du propriétaire

- > **Prima di iniziare ad installare i componenti del sistema, leggere attentamente le istruzioni ed i consigli presenti nel manuale !!**
- > **Before starting installation read carefully the instructions and tips inside this manual !!**
- > ***Avant de commencer à installer les composants du système, lire attentivement les instructions et les recommandations dans le manuel !!***

BUSSOLE MAGNETICHE – ALTOPARLANTI AMAGNETICI MARINI –
SISTEMI DI GOVERNO – ACCESSORI PER GOMMONI – ACCESSORI PER BENZINA

Ragione Sociale: RIVIERA S.R.L. GENOVA
Sede Legale: Via Inf. Rio Maggiore 4 A - 16138 Genova
Tel. 010.8355286 – Fax 010.8356309
www.rivieragenova.com – E-mail: info@rivieragenova.it

Indice Prodotti - Products Index - Index des produits

Scatole	Sistemi di guida meccanici in Kit
MD45 art. 62.00874.00	KMD45 ART. 62.00878.00
MD100 art. 62.00875.00	KMD100 art. 62.00879.00
MDA100 art. 62.00876.00	KMDA100 art. 62.00880.00
MDA100M art. 62.00877.00	KMDA100M art. 62.00881.00



Installatore: Queste istruzioni contengono importanti informazioni per la sicurezza e devono essere consegnate al titolare dell'imbarcazione.

Queste istruzioni mostrano come installare la timoneria meccanica serie MD45-100,MDA100-100M a cavo. Seguire le indicazioni e le figure a seguire per il montaggio della scatola guida e del cavo.

Installer: these instructions contain important safety information and must be forwarded to the boat owner. These instructions show how to install MD45-100,MDA100-100M steering helm

Installateur: ces instructions contiennent des informations de sécurité importantes et doivent être transmises au propriétaire du bateau. Ces instructions montrent comment installer la barre de direction MD45-100,MDA100-100M

Prima di iniziare l'installazione, leggere queste istruzioni e quelle del costruttore del motore. Il mancato rispetto di questa regola o l'incorretto assemblaggio delle parti, può causare la perdita di controllo e causare seri rischi e/o pericoli alle cose e alle persone.

NON sostituire le parti con quelle di altri produttori: questo può causare problemi di funzionamento. Utilizzare cavi e scatole Riviera

Non eccedere nel carico sulla timoneria. Le migliori prestazioni con lo sterzo si hanno regolando il trim e la posizione del tilt secondo i consigli del costruttore del motore. In difetto di ciò le prestazioni della barca risulteranno compromesse ivi compresa la sicurezza della stessa imbarcazione e delle persone

Non connettere nessun cavo di terra alla scatola e al cavo. Questo potrebbe provocare una reazione elettrolitica degradandone le prestazioni, la sicurezza di tutta l'imbarcazione e la durata dello stesso sistema di sterzo.



Before starting installation read these instructions and engine makers instructions thoroughly. Failure to follow either of these instructions or incorrect assembly can result in loss of control and cause property damage, injury, or death.

DO NOT substitute parts from other manufacturers, they may cause a safety hazard for which Riviera srl Genova cannot accept responsibility. Use only Riviera cables with this helm.

To avoid excessive steering loads, and to get the best steering performance, the outboard motor or outdrive trim tabs and tilt position must be adjusted as instructed in the motor manufacturers operation manual. Failure to do so can effect the performance of the boat and its safe operation which may cause property damage, injury, or death.

BUSSOLE MAGNETICHE – ALTOPARLANTI AMAGNETICI MARINI –
SISTEMI DI GOVERNO – ACCESSORI PER GOMMONI – ACCESSORI PER BENZINA

Ragione Sociale: RIVIERA S.R.L. GENOVA
Sede Legale: Via Inf. Rio Maggiore 4 A - 16138 Genova
Tel. 010.8355286 – Fax 010.8356309
www.rivieragenova.com – E-mail: info@rivieragenova.it

DO NOT attach any electrical ground wires to the helm and/or cable. This would result in an electrolytic reaction to the steering system that may result in system failure or greatly reduced service life.

Avant de commencer l'installation, lisez attentivement ces instructions et les instructions du fabricant du moteur. Le non-respect de ces instructions ou un montage incorrect peut entraîner une perte de contrôle et entraîner des dommages matériels, des blessures ou la mort.

NE PAS remplacer des pièces provenant d'autres fabricants, ils peuvent entraîner un danger pour la sécurité pour lequel Riviera srl Genova ne peut pas accepter la responsabilité. N'utilisez que des câbles Riviera avec cette barre.

Pour éviter des charges de direction excessives, et pour obtenir les meilleures performances de direction, le moteur hors-bord ou les compensateurs de trim et la position d'inclinaison doivent être ajustés comme indiqué dans le manuel d'utilisation du motoriste. Ne pas le faire peut affecter les performances du bateau et son fonctionnement en toute sécurité pouvant entraîner des dommages matériels, des blessures ou la mort.

N'attachez PAS de fils de mise à la terre électrique à la barre et / ou au câble. Cela entraînerait une réaction électrolytique au système de direction pouvant entraîner une défaillance du système ou une durée de vie considérablement réduite.

La scatola ed il cavo vengono lubrificati in fabbrica, quindi non si deve aggiungere nessun tipo di lubrificante o grasso durante la loro installazione. L'uso di altri lubrificanti può causare danni al sistema di sterzo e/o cattivo funzionamento. Assicurarsi durante l'installazione, di mantenere la scatola e il cavo puliti da residui di lavorazione (trucioli, parti di materiale asportato) i quali potrebbero interporre tra gli ingranaggi e dar luogo a rumorosità e ad un peggioramento del comfort di guida, nonché compromettere la sicurezza di navigazione.

Helms and cable assemblies are supplied lubricated ready for installation, do not add any lubricant to either assembly. Use of other lubricants can cause damage to the steering cable, resulting in the cable seizing or premature wear. Keep the cable and drive assembly clean during installation. Dirt will damage the system and cause premature wear.

La boîte et les câbles sont fournis lubrifiés et prêts à être installés. N'ajoutez aucun lubrifiant à l'un ou l'autre assemblage. L'utilisation d'autres lubrifiants peut endommager le câble de direction et provoquer le grippage du câble ou une usure prématurée. Gardez le câble et l'ensemble d'entraînement propres pendant l'installation. La saleté endommagera le système et provoquera une usure prématurée.

Preparazione all'installazione

BUSSOLE MAGNETICHE – ALTOPARLANTI AMAGNETICI MARINI –
SISTEMI DI GOVERNO – ACCESSORI PER GOMMONI – ACCESSORI PER BENZINA

Ragione Sociale: RIVIERA S.R.L. GENOVA
Sede Legale: Via Inf. Rio Maggiore 4 A - 16138 Genova
Tel. 010.8355286 – Fax 010.8356309
www.rivieragenova.com – E-mail: info@rivieragenova.it

1. Installare il cavo non prima di avere fissato la scatola come indicato nelle figure del presente manuale.
2. Installare possibilmente la timoneria a tribordo, in modo da contrastare lo sbilanciamento indotto dalla rotazione dell'elica.
3. Installare il cavo avendo cura di scegliere il percorso di posa con meno curve e/o pieghe possibili e in ogni caso di non formare un raggio inferiore ai 20 cm.
4. Fissare il cavo lungo le paratie ad intervalli regolari : questo evita allo stesso di ondularsi durante i movimenti del cavo spiralato interno.
5. Evitare di collegare e assemblare il cavo assieme a cavi elettrici.
6. E' necessario che il terminale del cavo lato motore, al fine di evitare attriti e ad un peggioramento del comfort di guida, sia perfettamente in linea con il motore fuoribordo. Sono da evitare disallineamenti e onde che comporterebbero un decadimento delle prestazioni del cavo, riducendone così la durata e la funzionalità.

Manutenzione periodica

Trattandosi di prodotti meccanici è importante controllare almeno una volta all'anno che l'assemblaggio sia sempre efficiente, in particolare :

1. La guaina del cavo non deve presentare crepe o aperture nel corpo o in prossimità delle giunture. Nel caso se ne consiglia la sua sostituzione.
2. Accertarsi che il terminale lato motore e le parti meccaniche ad esso connesse siano sempre pulite e lubrificate, anche durante i periodi di fermo. Utilizzare un grasso protettivo appropriato.
3. Accertarsi che le viti e/o bulloni della scatola siano ben tirati ed eventualmente procedere al loro serraggio.
4. Lavare con sapone il cavo spiralato interno alla scatola e provvedere alla sua lubrificazione con grasso protettivo appropriato. La formazione di ossido può compromettere la flessibilità dello stesso nonché il comfort e la sicurezza della navigazione; in questo caso si raccomanda la sostituzione del cavo.
5. Se si dovesse notare un indurimento del volante, procedere allo smontaggio del terminale del cavo lato motore e verificare il miglioramento del suo scorrimento; in questo caso verificare la rotazione del fuoribordo e procedere alla sua manutenzione seguendo il manuale del costruttore del motore. In caso negativo scollegare il cavo dal lato timoneria e effettuare nuovamente il controllo. Se il problema permane sostituire la scatola; altrimenti è sufficiente la sola sostituzione del cavo completo.

GARANZIA

La Riviera Srl Genova dichiara che i propri prodotti sono costruiti a regola d'arte e sono conformi alle normative vigenti. La garanzia è valida 24 mesi dalla data di acquisto del/dei prodotti e copre eventuali difetti di funzionamento, per i quali la Riviera srl Genova si rende disponibile alla loro riparazione e/o sostituzione.

La Riviera Srl Genova declina ogni responsabilità per un uso dei prodotti diverso da quello per cui sono stati costruiti, per un'installazione difforme a quanto prescritto nel presente manuale e per incuria e/o manomissione del/dei prodotti. Queste circostanze fanno decadere immediatamente la garanzia.



ATTENZIONE : Leggere attentamente le presenti indicazioni prima di procedere all'installazione

BUSSOLE MAGNETICHE – ALTOPARLANTI AMAGNETICI MARINI –
SISTEMI DI GOVERNO – ACCESSORI PER GOMMONI – ACCESSORI PER BENZINA

Ragione Sociale: RIVIERA S.R.L. GENOVA
Sede Legale: Via Inf. Rio Maggiore 4 A - 16138 Genova
Tel. 010.8355286 – Fax 010.8356309
www.rivieragenova.com – E-mail: info@rivieragenova.it

1. Montaggio delle flange di fissaggio

Eeguire la foratura del cruscotto come indicato nello schema di foratura allegato.

Montare le flange di fissaggio 1 e 2 (vedi Fig. 2),utilizzando 4 viti M6x35 (3) 4 rondelle (5) e 4 dadi autobloccanti M6 (4).

Prestare attenzione alla posizione dei due fori piccoli sulla flangia esterna i quali devono rimanere in posizione orizzontale (vedi Fig.1). Serrare a fondo le viti.

2. Montaggio del cavo T01(solo con MD45) – T02 (solo con MD100-MDA100-MDA100M)

Per il corretto montaggio del cavo seguire il percorso più breve possibile, tenendo presente che curve troppo strette o troppo frequenti diminuiscono la scorrevolezza del cavo stesso inficiandone il buon funzionamento e la durata nel tempo. Il raggio minimo di curvatura consigliato è di circa 200 mm.

Fissare solidamente il cavo ad intervalli regolari.

3. Fissaggio del cavo alla scatola della timoneria

Scegliere adeguatamente il foro di inserimento del cavo a seconda del verso di installazione della timoneria (cavo di comando montato a destra o a sinistra del timone).

Svitare la vite blocca cavo dalla scatola. Inserire il cavo spiralato e ruotare il volante per ingranare il cavo sulla ruota dentata (vedi Fig..4) . Continuare a ruotare il volante fino a portare il giunto a battuta, reinserire quindi la vite tolta in precedenza e serrarla a fondo.

Ripetere l'operazione per il giunto passacavo nel foro opposto e inserire la guaina di protezione (10) sul cavo eccedente.

4. Montaggio della scatola sul cruscotto

Inserire la scatola timoneria (6) nelle apposite sedi della flangia (vedi Figg. 5 e 6) orientandola opportunamente a seconda degli spazi disponibili (è possibile montare la scatola in posizioni intervallate di 45°). Calzarla a fondo fino a far fuoriuscire i quattro perni filettati dal cruscotto. Fissare con n.4 dadi autobloccanti (7) e n.4 rondelle (8) avendo l'accortezza di serrarli in croce

BUSSOLE MAGNETICHE – ALTOPARLANTI AMAGNETICI MARINI –
SISTEMI DI GOVERNO – ACCESSORI PER GOMMONI – ACCESSORI PER BENZINA

Ragione Sociale: RIVIERA S.R.L. GENOVA
Sede Legale: Via Inf. Rio Maggiore 4 A - 16138 Genova
Tel. 010.8355286 – Fax 010.8356309
www.rivieragenova.com – E-mail: info@rivieragenova.it

5. Montaggio della frizione e del coprimozzo

Calzare a fondo il coprimozzo (11) sulla flangia esterna avendo cura che il foro per il pomolo frizione risulti in alto a destra (vedi Fig.7) e che la fascetta della frizione impegni correttamente il mozzo. Fissare con n.2 viti autofilettanti d. 3,5 x 38 (13) praticando eventualmente un preforo.

6. Montaggio del volante

Inserire il volante sul mozzo (vedi Fig. 8) impegnando la chiavetta nella propria sede e fissarlo con n.1 vite M8 x 55 (15) e una rondella (14).

BUSSOLE MAGNETICHE – ALTOPARLANTI AMAGNETICI MARINI –
SISTEMI DI GOVERNO – ACCESSORI PER GOMMONI – ACCESSORI PER BENZINA

Ragione Sociale: RIVIERA S.R.L. GENOVA
Sede Legale: Via Inf. Rio Maggiore 4 A - 16138 Genova
Tel. 010.8355286 – Fax 010.8356309
www.rivieragenova.com – E-mail: info@rivieragenova.it

Preparing to install

1. *Install the cable not before you have secured the box as shown in the figures of this manual.*
2. *Install possibly the wheel house to starboard, in order to counter the imbalance caused by the propeller rotation.*
3. *Install the cable taking care to choose the laying path with less curves and / or bends as possible and in any case not to form a radius smaller than 20 cm.*
4. *Secure the cable along the bulkheads at regular intervals: this avoids the same ripple during movement of the inner spiral cable.*
5. *Avoid connecting and assembling the cable close to electrical wires.*
6. *And it's necessary that the cable terminal side of the motor, in order to avoid friction and to a worsening of the riding comfort, is perfectly in line with the outboard motor. This to avoid misalignments and waves that would entail a deterioration of the performance of the cable, reducing its life and functionality.*

Periodic maintenance

Since the mechanical products is important to control at least once a year that the assembly is always efficient, in particular:

1. *The cable sheath must not have cracks or openings in the body or in the vicinity of the joints. If it recommends its replacement.*
2. *Make sure the engine side terminal and the mechanical parts connected to it are kept clean and lubricated, even during downtimes. Use proper protective fat.*
3. *Make sure that the screws and / or the housing bolts are pulled and possibly proceed with their tightening.*
4. *Wash with soap internal coiled cable to the box and arrange for their lubrication with proper protective fat. The oxide formation may impair the flexibility of the same as well as the comfort and safety of navigation; in this case it is recommended to replace the cable.*
5. *If you ever notice a hardening of the steering wheel, disassemble the side of the motor cable terminal and verify the improvement of its sliding; Again check the rotation of the outboard and proceed with its maintenance following the engine manufacturer's manual. If not disconnect the cable from the wheelhouse side and carry out the check again. If the problem persists, replace the box; otherwise it is simply the only place of the complete cable.*

WARRANTY

Riviera Srl Genova declares that its products are manufactured in a workmanlike manner and comply with current regulations. The warranty is valid 24 months from the purchase date / product and covers any malfunctions, for which the Riviera srl Genova is willing to repair and / or replace.

Riviera Srl Genova don't accepts responsibility for improperly use of the product other than that for which they are built, for an installation which does not comply with the requirements herein and neglect and / or tampering with the products. These circumstances will invalidate the guarantee immediately.

BUSSOLE MAGNETICHE – ALTOPARLANTI AMAGNETICI MARINI –
SISTEMI DI GOVERNO – ACCESSORI PER GOMMONI – ACCESSORI PER BENZINA

Ragione Sociale: RIVIERA S.R.L. GENOVA
Sede Legale: Via Inf. Rio Maggiore 4 A - 16138 Genova
Tel. 010.8355286 – Fax 010.8356309
www.rivieragenova.com – E-mail: info@rivieragenova.it



ATTENTION : Please read carefully the instructions before to proceed to installation

1. Fastening flanges assembly

Carry out the dashboard drilling, as per attached drilling scheme

Assemble the fastening flanges 1 and 2 (see Fig. 2), by use of N° 4 M6x35 screws (3), N° 4 washers (5) and N° 4 M6 self-locking nuts (4). Particular care must be taken in order to ensure that the two small holes on the external flange are in horizontal position (see fig. 1). Tighten the screw.

2. cable assembly T01 (for MD45) T02 (for MD100-MDA100-MDA100M)

For a correct assembly, the cable must be routed following the shortest possible path. Sharp and too frequent bends are to avoided, as they reduce the cable smoothness, compromising its working conditions and durability. The minimum advisable bend radius is about 200 mm. Firmly secure the cable at regular gaps.

3. Fixing of cable to steering box

Select the most suitable hole for cable insertion, according to the direction of the steering system assembly (control cable can be fit in either port or starboard of the steering helm)

Unscrew the cable clamping screw from the box. Insert the spiral inner cable and turn the steering wheel in order to mesh the cable with gear wheel (see Fig. 4) . Keep turning the steering wheel until the joint has reached the limit stop. Reinsert the screw and tighten.

To insert the fairlead joint in the opposite hole, repeat the same operations as above. Insert the protection gaiter on the exceeding length of cable.

4. Box mounting on the dashboard

Insert the steering box (6) in the special flange seats (see Fig. 5 and 6), positioning it as allowed by the clearances (it is possible to mount the box in 8 different positions, at intervals of 45°). Fit the box in until the four threaded studs come out of the dashboard. Fasten the stud with n° 4 self-locking nuts (7), n° 4 washers (8), tightening them crosswise.

BUSSOLE MAGNETICHE – ALTOPARLANTI AMAGNETICI MARINI –
SISTEMI DI GOVERNO – ACCESSORI PER GOMMONI – ACCESSORI PER BENZINA

Ragione Sociale: RIVIERA S.R.L. GENOVA
Sede Legale: Via Inf. Rio Maggiore 4 A - 16138 Genova
Tel. 010.8355286 – Fax 010.8356309
www.rivieragenova.com – E-mail: info@rivieragenova.it

5. Clutch and hub-cap installation

it the hub-cap (11) on the external flange, making sure that the hole for the clutch knob is positioned in the upper right side (see Fig. 7) and the clutch clamp is properly placed on the hub. Fasten by means of n° 2 self-tapping screws D. 3.5x38 (13), predrill if necessary.

6. Steering wheel mounting

Insert the wheel on the hub (see Fig. 8) placing the key in the seat. Fix the steering wheel with n° 1 M8x55 screw (15) and n°1

USE WHEELS OF DIAMETER AND HEIGHT NOT EXCEEDING THE INDICATIONS MARKED ON THE HUB-CAP

BUSSOLE MAGNETICHE – ALTOPARLANTI AMAGNETICI MARINI –
SISTEMI DI GOVERNO – ACCESSORI PER GOMMONI – ACCESSORI PER BENZINA

Ragione Sociale: RIVIERA S.R.L. GENOVA
Sede Legale: Via Inf. Rio Maggiore 4 A - 16138 Genova
Tel. 010.8355286 – Fax 010.8356309
www.rivieragenova.com – E-mail: info@rivieragenova.it

Préparation à l'installation

1. Installez le câble avant d'avoir fixé la boîte comme indiqué dans les figures de ce manuel.
2. Installez éventuellement la timonerie sur tribord, afin de contrer le déséquilibre provoqué par la rotation de l'hélice.
3. Installer le câble en prenant soin de choisir le chemin de pose avec le moins des courbes et / ou de courbes possible et en aucun cas ne pas former un rayon inférieur à 20 cm.
4. Fixez le câble le long des cloisons à intervalles réguliers: cela évite la même ondulation pendant le mouvement du câble spiralé interne.
5. Évitez de connecter et d'assembler le câble à proximité de fils électriques.
6. Et il est nécessaire que le côté du câble du côté du moteur, afin d'éviter le frottement et une détérioration du confort de conduite, soit parfaitement aligné avec le moteur hors-bord. Ceci pour éviter les désalignements et les vagues qui entraîneraient une détérioration de la performance du câble, réduisant sa durée de vie et sa fonctionnalité.

Maintenance périodique

Depuis les produits mécaniques est important de contrôler au moins une fois par an que l'assemblage est toujours efficace, en particulier:

1. La gaine du câble ne doit pas présenter de fissures ou d'ouvertures dans le corps ou à proximité des joints. Si elle recommande son remplacement.
2. Assurez-vous que la borne côté moteur et les pièces mécaniques qui y sont reliées sont maintenues propres et lubrifiées, même pendant les temps d'arrêt. Utilisez une graisse protectrice appropriée.
3. Assurez-vous que les vis et / ou les boulons du boîtier sont tirés et éventuellement procédez à leur serrage.
4. Laver avec du savon le câble interne enroulé à la boîte et organiser leur lubrification avec la graisse protectrice appropriée. La formation d'oxyde peut en altérer la flexibilité ainsi que le confort et la sécurité de la navigation; Dans ce cas, il est recommandé de remplacer le câble.
5. Si jamais vous remarquez un durcissement du volant, démontez le côté de la borne du câble moteur et vérifiez l'amélioration de son glissement; Vérifiez à nouveau la rotation du moteur hors-bord et procédez à son entretien en suivant le manuel du fabricant du moteur. Si ce n'est pas le cas, débranchez le câble du côté de la timonerie et recommencez le contrôle. Si le problème persiste, remplacez la boîte; sinon c'est suffit simplement de remplacer le câble complet.

GARANTIE

Riviera Srl Genova déclare que ses produits sont fabriqués de manière professionnelle et sont conformes à la réglementation en vigueur. La garantie est valable 24 mois à compter de la date d'achat / du produit et

BUSSOLE MAGNETICHE – ALTOPARLANTI AMAGNETICI MARINI –
SISTEMI DI GOVERNO – ACCESSORI PER GOMMONI – ACCESSORI PER BENZINA

Ragione Sociale: RIVIERA S.R.L. GENOVA
Sede Legale: Via Inf. Rio Maggiore 4 A - 16138 Genova
Tel. 010.8355286 – Fax 010.8356309
www.rivieragenova.com – E-mail: info@rivieragenova.it

couvre tous les dysfonctionnements pour lesquels la Riviera srl Genova est prête à réparer et / ou remplacer.

Riviera Srl Genova décline toute responsabilité en cas d'utilisation incorrecte du produit autre que celui pour lequel il a été construit, pour une installation qui n'est pas conforme aux exigences du présent document et qui néglige et / ou altère les produits. Ces circonstances invalideront la garantie immédiatement.



ATTENTION: *Veillez lire attentivement les instructions avant de procéder à l'installation*

1. Assemblage de brides de fixation

Effectuer le perçage du tableau de bord, conformément au schéma de forage ci-joint

Assembler les brides de fixation 1 et 2 (voir Fig. 2) à l'aide des 4 vis M6x35 (3), des 4 rondelles (5) et des 4 écrous autobloquants M6 (4). Un soin particulier doit être pris afin de s'assurer que les deux petits trous de la bride externe sont en position horizontale (voir figure 1). Serrez la vis.

2. Assemblage du câble T01 (pour MD45) T02 (pour MD100-MDA100-MDA100M)

Pour un assemblage correct, le câble doit être acheminé en suivant le chemin le plus court possible. Les virages serrés et trop fréquents sont à éviter, car ils réduisent la douceur du câble, compromettant ainsi ses conditions de travail et sa durabilité. Le rayon de courbure minimum recommandé est d'environ 200 mm. Fermer solidement le câble aux intervalles réguliers.

3. Fixation du câble au boîtier de direction

Sélectionnez le trou le plus approprié pour l'insertion du câble, en fonction de la direction de l'assemblage du système de direction (le câble de commande peut être installé dans le port ou le tribord de la barre de direction)

Dévissez la vis de serrage du câble de la boîte. Insérez le câble interne en spirale et tournez le volant afin d'engrener le câble avec la roue dentée (voir Fig. 4). Continuez à tourner le volant jusqu'à ce que le joint ait atteint la butée. Réinsérez la vis et serrez.

Pour insérer le raccord du guide-câble dans le trou opposé, répétez les mêmes opérations que ci-dessus. Insérez le soufflet de protection sur la longueur excessive du câble.

4. Montage de la boîte sur le tableau de bord

Insérez le boîtier de direction (6) dans les logements de bride spéciaux (voir Fig. 5 et 6), en le positionnant comme autorisé par les dégagements (il est possible de monter la boîte dans 8 positions différentes, à des intervalles de 45 °). Monter la boîte jusqu'à ce que les quatre goujons filetés sortent du tableau de bord. Fixer le goujon avec les 4 écrous autobloquants (7), les 4 rondelles (8) en les serrant transversalement.

BUSSOLE MAGNETICHE – ALTOPARLANTI AMAGNETICI MARINI –
SISTEMI DI GOVERNO – ACCESSORI PER GOMMONI – ACCESSORI PER BENZINA

Ragione Sociale: RIVIERA S.R.L. GENOVA
Sede Legale: Via Inf. Rio Maggiore 4 A - 16138 Genova
Tel. 010.8355286 – Fax 010.8356309
www.rivieragenova.com – E-mail: info@rivieragenova.it

5. Montage de l'embrayage et du chapeau / hubcap

le chapeau de moyeu (11) sur la bride externe, en veillant à ce que le trou du bouton d'embrayage soit positionné dans le coin supérieur droit (voir Fig. 7) et que la bande d'embrayage soit correctement placée sur le moyeu. Fixer à l'aide des vis autotaraudeuses n ° 2 3.5x38 (13), pré-percer si nécessaire.

6. Montage du volant

Insérez la roue sur le moyeu (voir Fig. 8) en plaçant la clé dans le siège. Fixer le volant avec n ° 1 vis M8x55 (15) et n ° 1

UTILISER DES ROUES DE DIAMÈTRE ET UNE HAUTEUR N'EXCÉDANT PAS LES INDICATIONS MARQUÉES SUR LE CAPUCHON

BUSSOLE MAGNETICHE – ALTOPARLANTI AMAGNETICI MARINI –
SISTEMI DI GOVERNO – ACCESSORI PER GOMMONI – ACCESSORI PER BENZINA

Ragione Sociale: RIVIERA S.R.L. GENOVA
Sede Legale: Via Inf. Rio Maggiore 4 A - 16138 Genova
Tel. 010.8355286 – Fax 010.8356309
www.rivieragenova.com – E-mail: info@rivieragenova.it

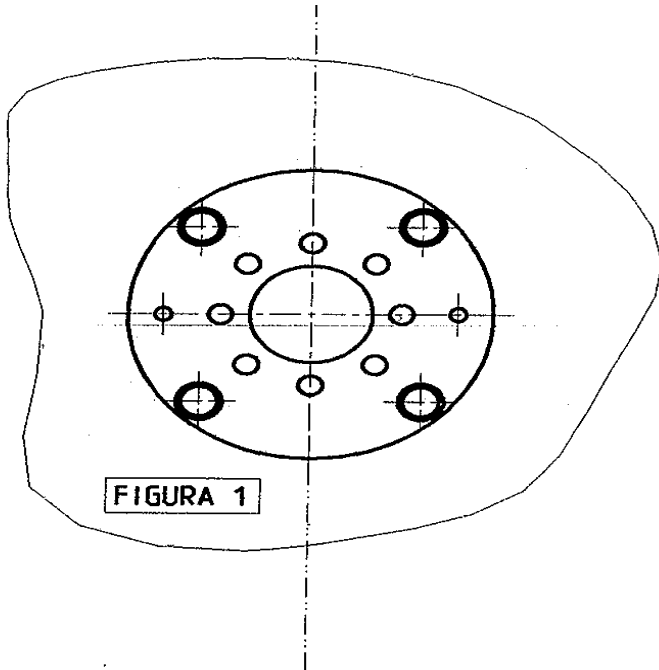


FIGURA 1

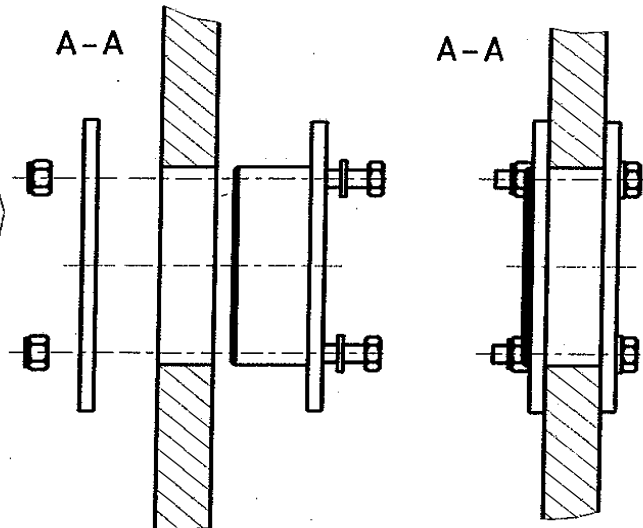


FIGURA 2

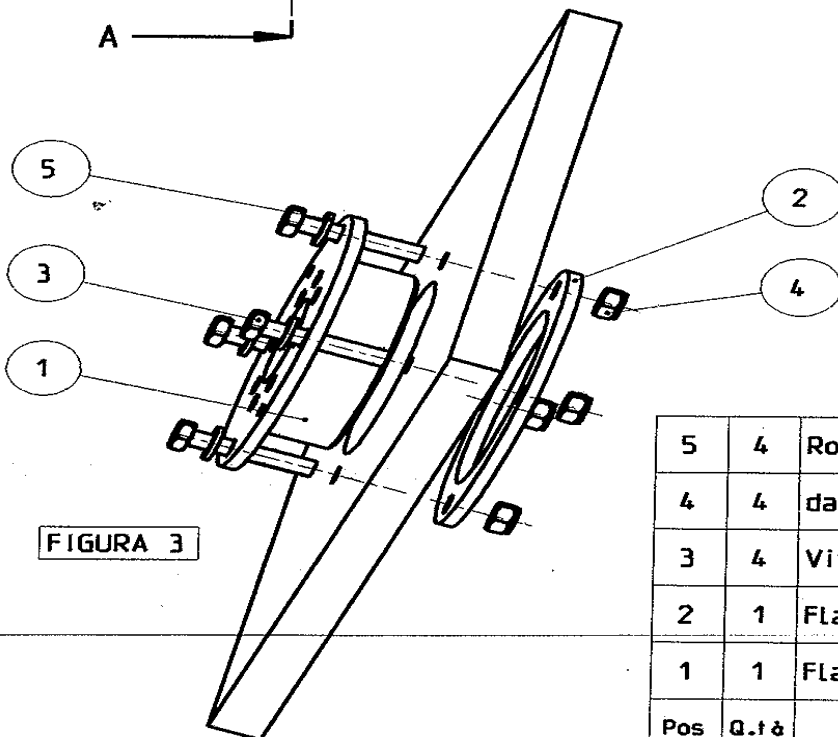


FIGURA 3

5	4	Rosetta A2 DIN 125 d.6.4
4	4	dado A2 DIN 985 M6
3	4	Vite A2 M6x35 UNI5737 DIN931
2	1	Flangia
1	1	Flangia
Pos	Q.tà	Descrizione

BUSSOLE MAGNETICHE – ALTOPARLANTI AMAGNETICI MARINI –
SISTEMI DI GOVERNO – ACCESSORI PER GOMMONI – ACCESSORI PER BENZINA

Ragione Sociale: RIVIERA S.R.L. GENOVA
Sede Legale: Via Inf. Rio Maggiore 4 A - 16138 Genova
Tel. 010.8355286 – Fax 010.8356309
www.rivieragenova.com – E-mail: info@rivieragenova.it

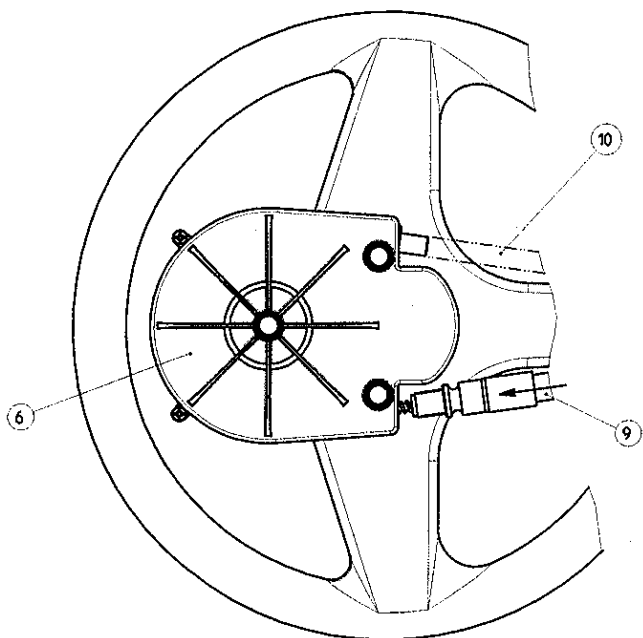


FIGURA 4

10	Guaina di protezione	1
9	Cavo T01	1
6	Scatola timoneria	1
Pos.	Descrizione	Q.tà

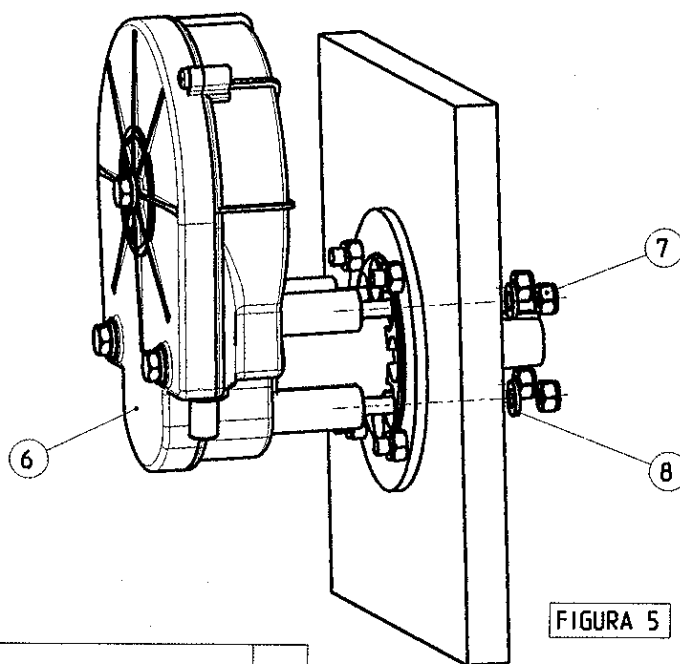


FIGURA 5

8	Rosetta A2 DIN 125 d.6.4	4
7	dado A2 DIN 985 M6	4
6	Scatola timoneria	1
Pos	Descrizione	Q.tà

BUSSOLE MAGNETICHE – ALTOPARLANTI AMAGNETICI MARINI –
SISTEMI DI GOVERNO – ACCESSORI PER GOMMONI – ACCESSORI PER BENZINA

Ragione Sociale: RIVIERA S.R.L. GENOVA
Sede Legale: Via Inf. Rio Maggiore 4 A - 16138 Genova
Tel. 010.8355286 – Fax 010.8356309
www.rivieragenova.com – E-mail: info@rivieragenova.it

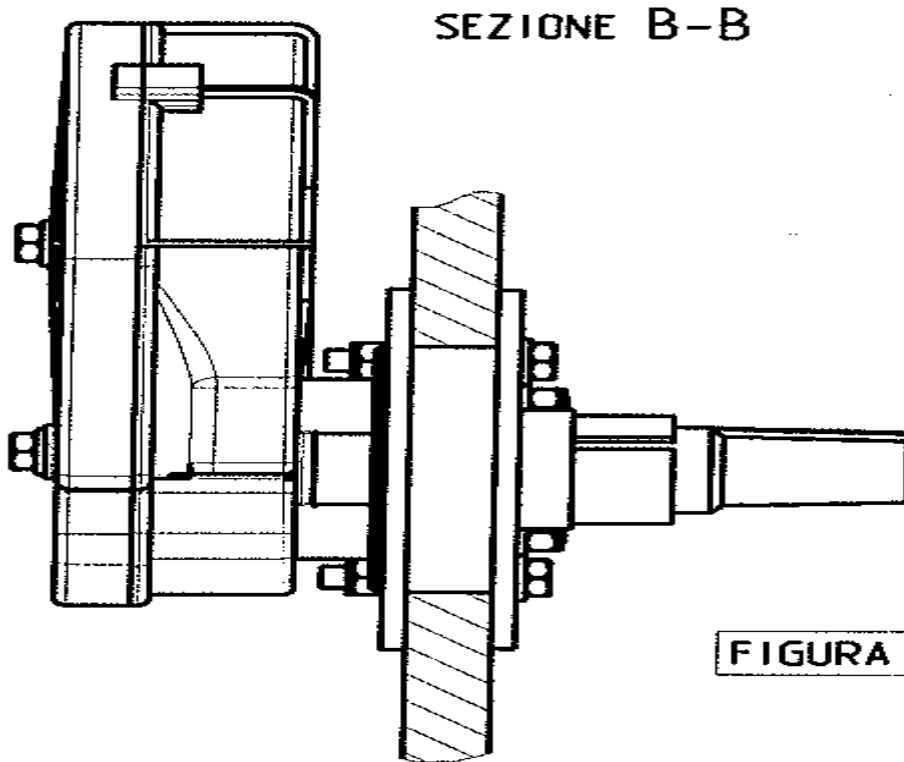
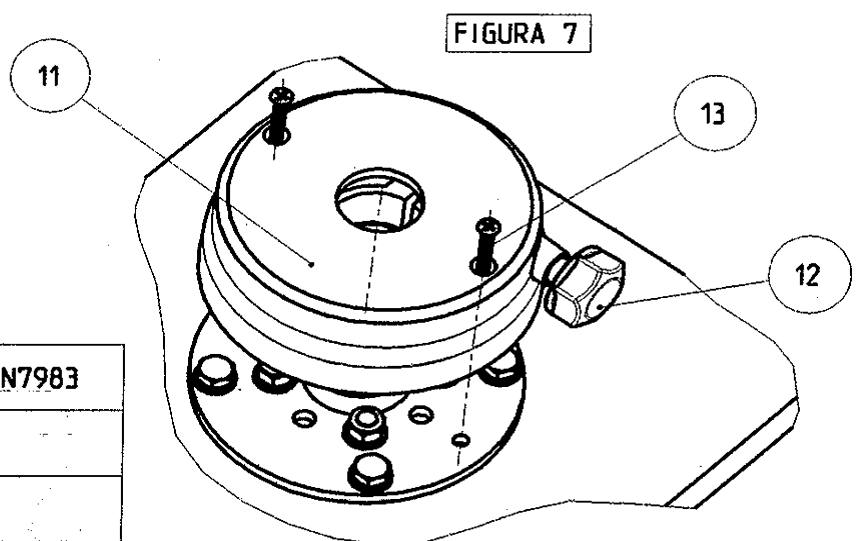


FIGURA 6



13	2	Vite A2 3.5x38 UNI6956 DIN7983
12	1	Pomolo per frizione
11	1	Scatola coprimozzo
Pos	Q.tà	Descrizione